ALIGNFACTORY

ALIGNFACTORY DESKTOP
ALIGNFACTORY ROBOT

DOCUMENT ALIGNMENT SOFTWARE AND WEB CRAWLER

AlignFactory Desktop and **AlignFactory Robot** are document alignment solutions that save significant time when feeding a computer-assisted translation tool, neural machine translation engine or bilingual concordancer.

AlignFactory offers two distinct methods for pairing source and target documents: by user-defined language markers in the file names or by language detection and electronic fingerprinting algorithms that analyze file type and content. When a valid file pair is detected, **AlignFactory** performs the alignment and creates a bitext in the chosen format.

BENEFITS

- FULLY AUTOMATED ALIGNMENT PROCESS
- DOWNLOAD AND ALIGN WEBSITES AUTOMATICALLY
- NO FILE PREP REQUIRED FOR ALIGNMENT
- XML, HTML AND TMX ALIGNMENT FORMATS
- ALIGNMENT PROJECT CREATION
- SEGMENT FILTERING
- COMPATIBLE WITH OVER 100 FILE FORMATS
- ALIGNMENT EDITOR

AlignFactory has many configuration options that let you help the software correctly identify file pairs for alignment, even if they have different file name structures. File matching criteria include:

- Language markers
- Filtering by file extension
- Exclusion strings for removing files with names containing certain character strings
- Ignore strings for ignoring certain character strings in file names
- Ignore characters after last marker
- Match files in different folders
- Allow one file name with no language marker

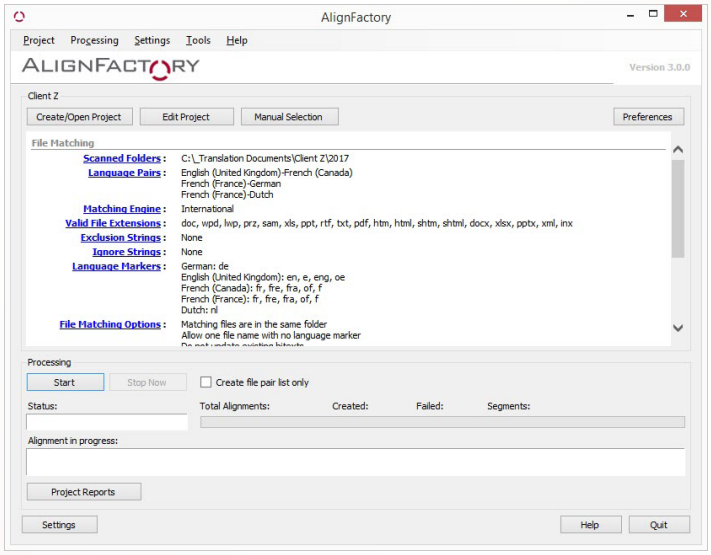
LogiTerm bitexts **AlignFactory** can create LogiTerm bitexts in XML or HTML format. If you use LogiTerm, we recommend creating XML bitexts, as they are more visually appealing and do not display segment language codes when viewed in a web browser. What's more, XML bitexts contain source document metadata and are slightly faster to index than HTML bitexts.

HTML bitexts, however, can be opened in any application with no display issues. They can also be easily indexed by any full-text search engine.

TMX files You can also create TMX files to import into any translation memory. The file creation options are as follows:

- Create one TMX file for each pair, or merge into a single file
- Insert source document name into each segment
- Automatically add attributes (project, client, domain, etc.) to segments

Alignment Editor **AlignFactory** has an integrated alignment editing tool that lets you make changes to LogiTerm bitexts and view and edit TMX files before importing them into your translation memory.



Main Interface

Segment filtering Over 18 filtering options that let you delete unwanted segments in your alignments automatically. Primary filters are as follows:

- Reject if both sides are the same
- Reject if segment contains no letters
- Reject duplicate segments
- Reject if too few words in segment
- Reject if one side is significantly longer
- Reject if too many sentences in segment

Web Crawler The Web Crawler tool lets you automatically download pages or files from a website. Once the download is complete, simply create and launch an alignment project to automatically align all the downloaded content. Then, import the alignments into a computer-assisted translation tool.

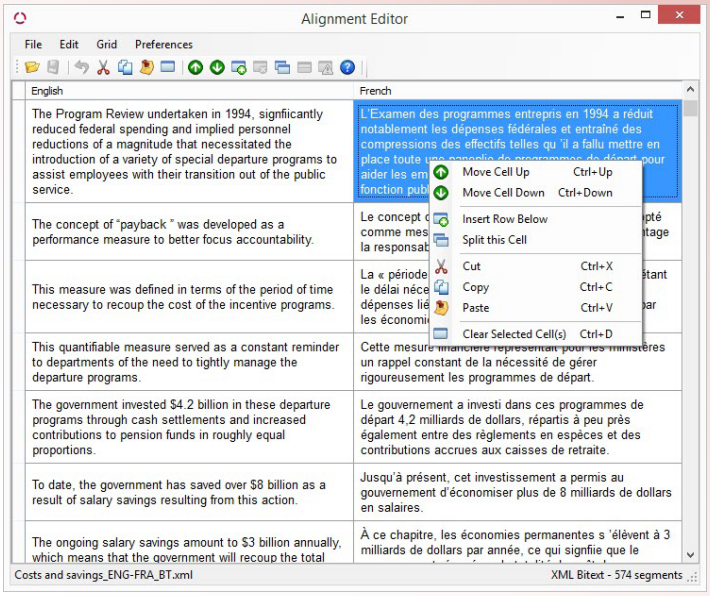
The Web Crawler contains the following domain filters:

- Ignore top-level domain (TLD)
- Allow two-letter domain
- Do not truncate URL prefix

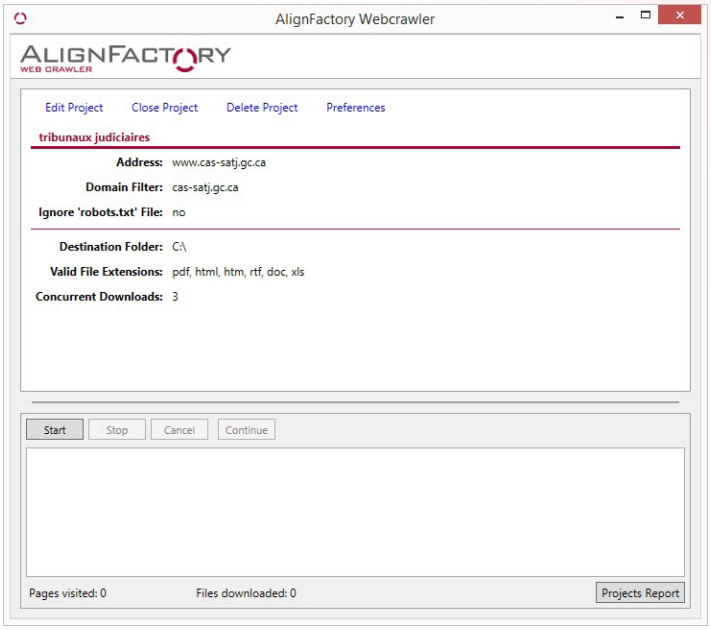
You can also filter downloaded files by extension or file name character string.

ALIGNFACTORY ROBOT

- Can be synchronized with LogiTerm Web and configured to scan only folders that are linked to your LogiTerm modules.
- Provides access to command-line parameters to create scripts and planned tasks, enabling the full-scale automation of the document alignment process.
- The Web Crawler module also provides access to command-line parameters to automatically update a copy of a website.
- Direct integration with LogiTerm Web, enabling you to launch alignment projects in the LogiTerm management interface.



Alignment Editor



Web Crawler

TECHNICAL REQUIREMENTS

- 1 GHz processor
- 512 Mb RAM
- 140 Mb disk space
- Microsoft Windows 10 / 11 / Server 2016 / 2019 / 2022 (64 bits)
- Microsoft .NET 6

A product from TERMINOTIX

Terminotix Inc.
2053 Jeanne-d'Arc Avenue, Suite 401, Montréal, Québec, Canada H1W 3Z4
T. +1 514 989-9465 | sales@terminotix.com | **terminotix.com**

Follow us on